



Prifysgol Cymru
Y Drindod Dewi Sant
University of Wales
Trinity Saint David

Latin 3 (W1) Webinar 4

Trawsnewid Addysg; Trawsnewid Bywydau
Transforming Education; Transforming Lives



www.uwtsd.ac.uk

How to get started

- Scan the whole text: get a sense of what types of constructions the exercise is making you work through
- Warm-up I:
 - Identify a short sentence without dependent clauses and start there
 - In 4G, you might start with “why did you delay?”
 - Start with the verb: you delayed – 2nd sg, perfect indicative e.g. *moratus es* from *moror* 1 (deponent)
 - Then turn it into a question: find the word for ‘why’ – you have multiple options, e.g. *qua ratione* or *cur*

Warm-up II

- In sentences with no dependent clauses, “peel off” everything but subject, verb, and direct object => translate those first
 - 4G: “But you, Verres, with the utmost disregard for Gavius, got a cross ready” can be broken down to “You (2nd sg, subject/nom.) got ready/prepared (2nd sg, perfect indicative) a cross (direct object => accusative)
 - 4G: [tu] comparauisti crucem. *parauisti*
- Next, we can add any modifying adverbial or attributive phrases:
 - 4G: “with the utmost disregard” and the linked “for Gavius”
 - 4G: “with...disregard” modifies the verb and shows the manner in which Verres acts => we can use ablative of manner (4B), with or without *cum*
 - 4G: summa cum neglegentia crucem comparauisti *neglegens*
 - NB: vocab list reminds us ‘disregard for’ goes with genitive => *summa cum neglegentia Gavi*
- Finally, tweak for emphasis:
 - Here, I need to add a vocative (Verre).
 - As you see, I’ve also tweaked the word order to put the verb in the final position. *adverb: negligenter*

The heavy lifting I

- In longer sentences, focus on the main (independent) clause first:
- Although Gavius had named Raecius as his guarantor, you did not send a letter to him.
 - Only “you did not send a letter to him” can stand on its own = independent clause
- Peel away all but the subject, finite verb and direct object (“you did not send a letter”): translate this first
 - Then deal with any indirect objects or modifying phrases (here, “to him”)

The heavy lifting II

Next, tackle the independent clause

- “Although G had named R as his guarantor”
 - “Although => this is a concessive clause
 - Double-check any guidance or rules for how to construct concessive clauses
 - 1. *quamquam* + indicative, or *quamuis* / *cum* + subjunctive
- Peel away everything but subject, verb, and object
 - G = subject => nom sg m
 - ‘had named’ => 3rd sg pluperfect: either *nominauerat* (indicative, if you go with *quamquam*) or *nominauisset* (if you go with *cum*)
 - R = direct object => acc sg m
- Next, add any modifiers or attributes: “as guarantor”
 - this describes R, so must be put in the same case, gender, and number

Although Gavius had named Raecius as his guarantor, you did not send a letter to him

quamquam nominaverat Gavius Raecium..

A qui sponsor sibi sit [sum]

B cognitorem

C Gavius cum R-um cognitorem nonⁱⁿavisset

non misisti nuntium / litteras ① e
② ad eum
epistulam

I would like you to tell me, Verres, this.

① Velim (mihi narrare, Verre, hoc.
te) haec

② Dic mihi haec

③ Haec mihi dicas

Why did you delay? Why did you not send him a letter at once?

Cur morafus es?
cur es moram — mora — delay
moror!

subi.

verb

direct
obj.

cur litteras ^{hon} ^{ei} ~~(misiisti)~~ ad eum statim

Did not Gavius say "If you were to send a letter to Raecius, he would say that I am a Roman citizen."

~~st~~
Dixit (esse me) civem Romanum, si mittas
Raecio / ad Raecium litteras
dixit Gavius
Gavius " " ^{non} inquit " "

If he were present, here, he would declare that I, whom you
are accusing, am innocent.

Declaro affirmo // affirmaret me innocentem esse
profiteor dico
adsum
si adesset
adfruit
quem accuses
praesto
hic

But you, Verres, with the utmost disregard for
Gavius, got a cross ready.

If I were telling this story to wild beasts, even they would be moved.

...and remember

- Working sentences through analytically is key
- Identifying subject and verb is the starting point: everything else follows from this
- Once that is sorted, you will see that there are many different options both in vocab and in constructions – we might very well get four different but equally correct versions between us!